

Használati útmutató tangenciális, sugaras és kézi önfordító 12V / 230V –os mézpergetőkhöz CDD-2 gazdaságos vezérlővel

optima
line



A mézpergető használata előtt alaposan olvassa át a használati útmutatót. A gyártó nem felel a mézpergető alkalmatlan és célszerűtlen használata során felbukkanó hibákért.

1. A mézpergetőt a méz lépből való kipergetésére használják.
2. A használat előtt a mézpergetőt alaposan mossa ki forró vízzel kevés környezetbarát tisztítószer hozzáadásával, vagy pedig nagy nyomású vízszugárral. Vigyázzon az elektromos alkatrészekre – akadályozza meg a vízzel való érintkezésüket!



Biztonsági előírások – elektromos hálózat

1. A tápfeszültség legyen ellátva túláramvédelemmel, amely egy differenciál áram kapcsolóval van ellátva, amely nem haladja meg a 30mA. Rendszeresen ellenőrizze az áramköri megszakító működését.
2. A hibás csatlakoztató kábel cseréjét bízza szakavatott szerelőre vagy a gyártó cég szolgáltatási képviselőjére. Meghibásodott csatlakoztató kábel esetén ne használja a mézpergetőt!
3. A mézpergető bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vezérlőegység ki van kapcsolva. A vezérlőegységet a 0-ra kell állítani.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a névleges feszültség és a mézpergető kompatibilisek.
5. A mézpergető elektromos hálózatba való bekötése során legyen óvatos. A kezei legyenek szárazak! A hely ahol a mézpergető áll legyen szintén száraz!
6. A mézpergető bekapcsolásánál a „vészleállító” piros gomb legyen kikapcsolva (abban az esetben, ha a gomb be van kapcsolva, fordítsa el a gombot úgy, hogy az ki legyen kapcsolva). A „vészleállító” gomb megnyomásával egyből megállítja a pergetés folyamatát.
7. A mézpergetés során a mézpergető legyen lezárva! Mézpergetés során ne nyitogassa a mézpergető fedelét.
8. Mézpergetés során ne kapcsolja ki a mézpergetőt.
9. Védje a motort és a vezérlőegységet a nedvességtől (ez a mézpergető raktározására is vonatkozik)
10. A berendezést ne húzza a csatlakoztató kábelnél fogva.
11. A kábelt tartsa távol a melegtől és az éles tárgyaktól, ügyeljen arra, hogy ne hibásodjon meg.



A mézpergető biztonságos használata

1. A mézpergetőt ne használják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkeznek. Továbbá akik tapasztalat hiánya miatt nem tudják célszerűen használni a mézpergetőt. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a mézpergetővel.
2. A meghibásodott mézpergetőt csak szakavatott emberek javíthatják.
3. Ne végezzen el karbantartást és ne javítsa a mézpergetőt, ha az feszültség alatt van.
4. A mézpergető üzemeltetése során szükséges, hogy a mézpergető összes része a helyén legyen.
5. Bármilyen veszély esetén használja a vészleállító gombot. A mézpergető újraindítása eltörölheti a létrejött hibákat.
6. A berendezést csak zárt helyeken használja, nem alkalmas terepmunkára.
7. Az ékszíjat hagyja lazán. **Ne húzza be!**
8. A berendezést tárolja 0°C-nál. A mézpergetőt ne kapcsolja be, abban az esetben, ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint 5 °C, ha a mézpergetőt hidegebb helyiségből melegebbe viszi, várja meg míg felmelegszik.



Tilos bekapcsolt mézpergetőt javítani



Tilos eltávolítani a mézpergető részeit pergetés során

A mézpergető használatának helye

A mézpergető tiszta és jól megvilágított helységben használja.

Raktározás

A mézpergetés után a mézpergetőt mossa meg és szárítsa ki.

Minden szezon előtt vizsgálja át a mézpergetőt, meghibásodás esetében lépjen kapcsolatba az ügyfél szolgálattal.

A mézpergető karbantartása



FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartás előtt húzza ki a mézpergetőt a tápegységből!

A használat előtt a mézpergetőt alaposan mossa ki forró vízzel egy kis környezetbarát tisztítószer hozzáadásával, vagy pedig nagy nyomású vízszugárral. Vigyázzon az elektromos alkatrészekre – akadályozza meg a vízzel való érintkezésüket! Mosás során a motort és a vezérlő egységet letakarhatja vízálló anyaggal. Továbbá figyeljen arra, hogy a dobban található csapágakat ne lepje el a víz. A mézpergető mosás után alaposan öblítse ki és szárítsa meg.

Termék értékesítése

Szükségtelen vagy hibás berendezés leadhatja az elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő hulladékgyűjtőben. A fogyasztónak joga van visszaadni a használt berendezést, abban az esetben, ha az újonnan vásárolt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazt a funkciót tölti be, mint a már használt berendezés.

A mézpergető használatára vonatkozó általános szabályok

1. a mézpergetőt helyezze a méz kipergetésre való helyre.
2. A mézpergetőt rögzítse a padlóhoz, hogy az a pergetés során ne kapcsoljon ki. A mézpergető alatt lévő padló legyen vízszintben

Használás feltételei

1. A mézpergetőt a méz keretből való kipergetésére használják.
2. Az első használat előtt olvassa el **A mézpergető karbantartása** című fejezetet.
3. Tisztítás során ügyeljen arra, hogy a motor ne legyen vizes (mosás során takarja le a motort vízálló anyaggal)
4. Mosás után alaposan szárítsa meg a mézpergetőt.
5. Keretek elhelyezése:
 - ✘ A mézpergető feleljen meg a keretméretnek.
 - ✘ Tangenciális mézpergető esetén a kereteket helyezze be az ábra szerint (1.-es ábra)
 - ✘ Sugaras mézpergető esetén a keret felső lécs legyen a kosár alsó rúdjánál, pergetés során megrongálódhat a keret, ha a keretek túl hosszúk vagy rövidek! (2.-es ábra)
 - ✘ kézi önfordítós mézpergetőénél ügyeljen a keretek helyes elhelyezésére a kazettákba (3.-as ábra)



1.-es ábra Keretek elhelyezés tangenciális mézpergetőbe



2.-es ábra Keretek elhelyezése sugaras mézpergetőbe



3.-as ábra Keretek elhelyezése önfordítós mézpergetőbe

FIGYELMEZTETÉS



- A keretek rossz elhelyezése a megrongálódásukhoz vezethet, az ilyen típusú megrongálódásra a garancia nem vonatkozik!
- A kereteket csak akkor rakhatja át, ha a mézpergető kosara teljesen megállt!

6. A mézpergető bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy:

- a keretek helyesen vannak belehelyezve a mézpergetőbe (a mézpergető feleljen meg a keretméretnek)
- ezt követően csatlakoztassa a mézpergetőt a tápegységbe és a vezérlő egységen található gombot állítsa „0/1”-ről „1”-re . tovább a használati útmutató alapján folytassa.

7. Az első mézpergetés folyamata legyen lassabb, hogy megelőzzük a lép keretből való kiszakadását. Fokozott figyelmet szenteljünk az „új kereteknek”.

8. **A kézi-elektromos mézpergető manuális használata:**

- a. Kapcsolja ki a mézpergető csatlakoztatását.
- b. Távolítsa el az ékszíjat a szíjtárcsáról, hogy a manuális üzemmód egyszerűbb legyen (mivel a motorra rögzített ékszín nagyobb ellenállást biztosít).
- c. A kurbli az óramutató irányába forgassa. Abban az esetben, ha megszeretné állítani a kosarat fordítsa a kurbli ellentétes irányba.

9. A keretek egyik felének kipergetése után állítsa meg a mézpergető kosarát a következő képen:

- » Kézi mézpergető esetén fordítsa meg a kurbli ellentétes irányba, mint eddig – ebben a pozícióban várjon amíg a kosár teljesen meg nem áll.
- » Elektromos mézpergető esetén nyomja meg a STOP gombot és várja meg, míg a kosár meg nem áll.

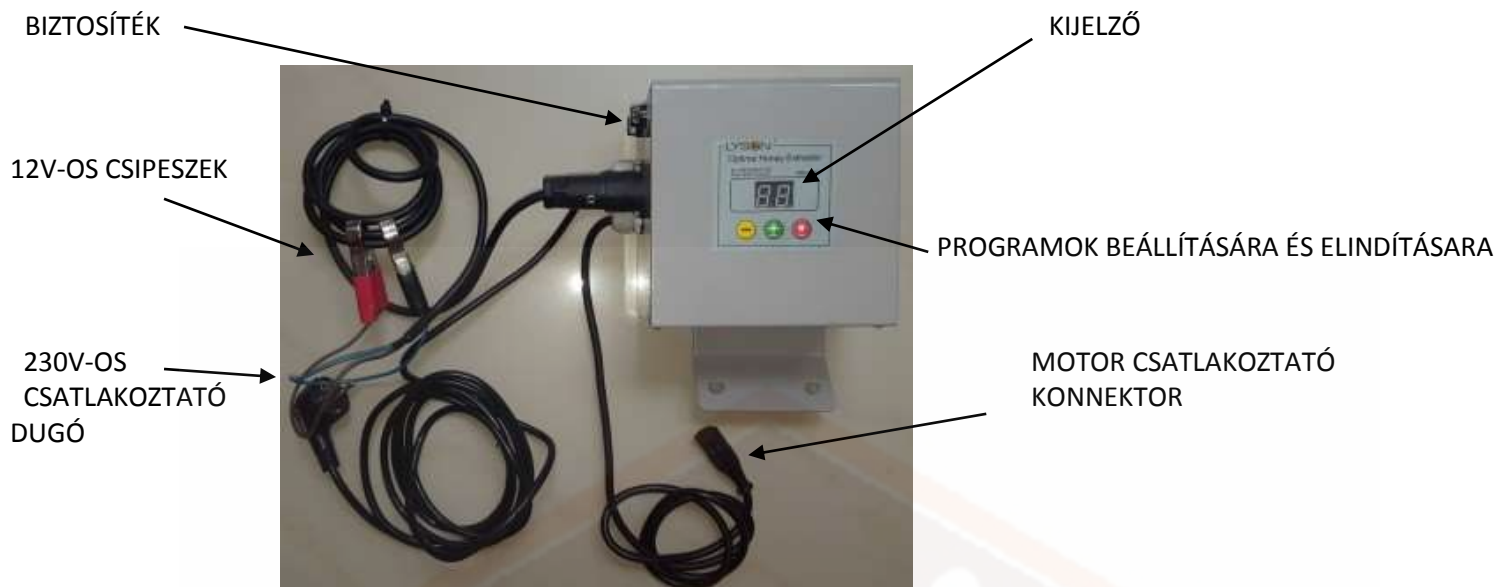


FIGYELMEZTETÉS!

A keretek csupán a kosár teljes megállása után helyezheti át!

10. Fordítsa meg a kazettákat 180 fokkal. A mézpergető két szakaszra pergeti a keret mind két oldalát – először alacsonyabb fordulaton aztán magasabbakon (tangenciális mézpergetők esetén).
11. A forgó kosarat nem blokkolhatja a méz. Abban az esetben, ha ez megtörténik, állítsa meg a mézpergetőt, hogy megelőzze a berendezés károsodását. A méz kieresztése után folytathatja a pergetést.
12. A lefolyó alatt legyen egy tartály, amelybe belefolyik a méz.
13. A mézpergetés során a lefolyócsapok legyenek nyitva, hogy a méz szabadon kifolyhasson a csap alatt elhelyezett tartályba.

HASZNÁLATI ÚTASÍTÁS A TANGENCIÁLIS, SUGARAS, ÉS KÉZI ÖNFORDÍTÓS MÉZPERGETŐK CDD-2 12V / 230V VEZÉRLŐJÉHEZ



CDD-2 vezérlő gazdaságos fordulatszám-szabályzó az egyenáramú motorhoz, alkalmas tangenciális, sugaras és kézi önfördítős OPTIMA Line mézpergetők számára Ø500 – Ø650 mm átmérővel.

A vezérlő és motor csatlakoztatása:

A motor csatlakoztatása a vezérlőhöz az EURO konnektor segítségével



(-) gomb... motor fordulatainak csökkentése

(+) gomb ... motor fordulatainak növelése
... motora startja

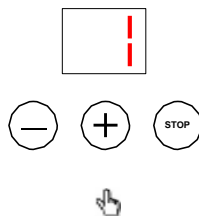
STOP gomb ... motor megállítása
... érték igazolása program módban



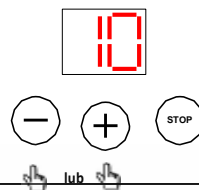
CDD-2 vezérlőt nem használhatjuk biztonsági készülékként. A CDD-2 nem lehet egyetlen biztonsági rendszerként használni a korlátlan motor bekapcsolása ellen.



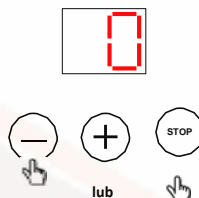
- **A használat előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.**
- **A készülék mechanikus és elektromos részeit csak szakavatott szakemberrel által telepítse e készülékbe, így megelőzheti az áramütéssel történő baleseteket.**
- **A készülék kinyitása után kapcsolja ki a készüléket az elektromos hálózatról.**
- **Csatlakoztatás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden kábel helyesen telepítve van.**
- **Minden beavatkozásnál húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.**
- **Elektromos zárlat tönkretelheti a készüléket.**
- **Az elektromos hálózat, amelyhez csatlakoztatva van a vezérlő legyen ellátva biztosítókkal, amely megvédi a vezérlőt a túlterhelés előtt.**



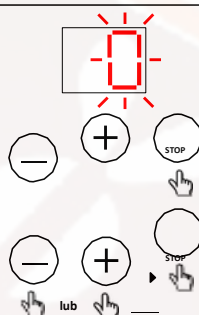
Fordulatok indítása –**plusz** gomb segítségével be tudja állítani.



Fordulatok megváltoztatása – a **plusz** és **mínusz** gomb segítségével. 0-tól 10-ig, amikor 10 a leggyorsabb fordulat.



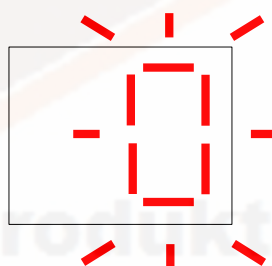
Fordulatok megállítása –**S T O P** gomb segítségével vagy a **mínusz** gombbal (csökkenés 0-ig). A fordulatok kikapcsolását a "0" jelzi "



Vezérlő beállítása – a start résznél (villogó jelzés) nyomja meg a **S T O P** gombot. A "Pr" megjelenése után engedje el a gombot. A beállítás megváltoztatását a **plusz** vagy **mínusz** gombok segítségével érheti el. A beállítás igazolás a **STOP** rövid megnyomásával

Vezérlő kezelése

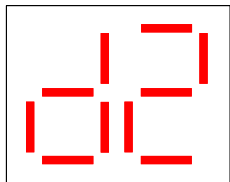
A tápegységhez való csatlakoztatás után a készülék öndiagnosztikát végez el, amely jelzi a tápegység aktív profilját (P0...P2) és a „0”.



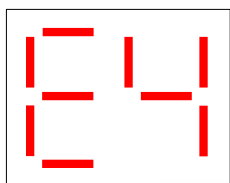
VEZÉRLÉS ELINDÍTÁSA

1-es kép Start - öndiagnosztika

Az öndiagnosztika során talált meghibásodást lejjebb találja meg. „d2” két hiba jelenlétét jelzi „E4” az utolsó észlelt hiba kódja. A hibák a vezérlő blokkolását jelentik. Amíg nincsenek elhárítva a hibák nem lehet működtetni a készüléket.



2 HIBA



AZ UTOLSÓ HIBAKÓD E4

2-es kép Diagnosztika – talált hibák

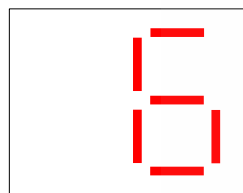
- E1 - (Chyba) – interná porucha mikroprocesorového regulátora
- E2 - (Chyba) – poškodenie ovládacej skrinky
- E3 - (Chyba) – skrat na linke / stlačte tlačidlo (-)
- E4 - (Chyba) - skrat na linke / stlačte tlačidlo (+)
- E5 - (Chyba) - skrat na linke / stlačte tlačidlo (STOP)
- E6 - (výstraha) – načítať konfiguračné nastavenia predvoleného regulátora

Az autódiagnosztizálás után a vezérlő visszatér a normál üzemmódba és készen áll az elindításra. A kijelzőn megjelenik a "0", amely a fordulatok kikapcsolását jelzi.

A fordulatoskat a **plusz** gomb segítségével indítja el. Az első plusz gomb megnyomása (0-1) elindítja a készüléket.

A vezérlő nagyobb teljesítménnyel indul el, fokozaton fog lassulni arra a szintre, amely be van állítva

A szabályzó normál üzemmódba kapcsol át, az aktuálisan kiválasztott index adja meg a gyorsaságot



PERGETÉS - INDEX 6

3-as kép Pergetés – fordulatos beállítása

További plusz vagy mínusz gomb megnyomással/megtartással beállítsa a motor fordulatosainak gyorsaságát. A fordulatoskat a mínusz gomb megnyomásával kapcsolja ki (csökkenés a 0 irányába), vagy a STOP gomb megnyomásával.

CDD-2 vezérlés Auto OFF funkcióval van ellátva, amely kikapcsolja a motor fordulatosait 15 perc töltés után a plusz vagy mínusz gomb megnyomásával.

CDD-2 vezérlő lehetővé teszi a tápegység három profiljából való választást (P0, P1, P2). A tápegység profilja egy csoportos beállítás (dinamika gyorsulása és a a motor üzemének frekvenciája), amelyek meghatározzák a szabályzót. A profil megváltoztatása lehetővé teszi, hogy a szabályzót az akkumulátorhoz vagy az elektromos hálózathoz tudja igazítani. Egyedi beállítások is lehetségesek. A következő táblázatban ezeket meg is tekintheti.

Tápegység profilja	ajánlatok
P0	Fordulatos csökkentése – magas tápegység esetében
P1	Nominális fordulatos – névleges áram esetében.
P2	Magas fordulatos- alacsony tápegység esetén.

A vezérlő tápegység profiljainak kiválasztása

A vezérlő egység aktuális profiljának megváltoztatása a vezérlő profiljainak kiválasztásánál történik. A profilok megváltoztatásának folyamata lejjebb látható:

1. Nyomja meg a **STOP** gombot a készülék elindítása során (a kijelzőn villogni fog a „0”, ami az aktuálisan beállított profilt jelzi), a gombot akkor engedje el, ha a kijelzőn a „Pr” fog világítani.
2. A **plusz** és **mínusz** gomb segítségével állítsa be az aktív profilt („P0” ... „P2”).
3. Állítsa be és igazolja a **STOP** gomb megnyomásával. Konfigurációs fájl egy energetikailag nem törlődő memóriában van elmentve.

A vezérlő jellemzőinek konfigurálása

SDD-2 vezérlő el van látva egyéni választási lehetőségekkel – a csatlakoztatott motorhoz való alkalmazható feltételek és paraméterek. A jellemzést három paraméterrel lehet beállítani- a fordulatok alsó határa (L paraméter), a fordulatok felső határa (H paraméter) és a gyorsulás ideje (A paraméter). A vezérlő konfigurációja a profilon belül történik. Konfiguráció esetén válassza ki az adott profilt (P0, P1 vagy P2) és ezt követően változtassa meg a profil beállítását.

A vezérlő jellemzőinek kiválasztása a következő:

„L0” Konfiguráció– alacsony fordulatok index 1

„L9” Konfiguráció– közepes fordulatok index 1

„LJ” Konfiguráció – gyors fordulatok index 1

„H0” Konfiguráció – alacsony fordulatok index 10

„H9” Konfiguráció - közepes fordulatok index 10

„HJ” Konfiguráció – magas fordulatok index 10

„A0” Konfiguráció– motor alacsony dinamikája (hosszútartamú gyorsulás)

„A9” Konfiguráció– motor közepes dinamikája (közepes tartamú gyorsulás)

„AH” Konfiguráció– a motor magas dinamikája (rövid tartamú gyorsulás)

A konfiguráció következő lépésében definiálva van a F paraméter is (a vezérlő kapcsolási frekvenciája), amely lehetővé teszi a rendszer üzemeltetésének optimalizálódását.

.

„F0” Konfiguráció– alacsony kapcsolási frekvencia

„F1” Konfiguráció– közepes kapcsolási frekvencia

„F2” Konfiguráció - hosszú kapcsolási frekvencia

Abban az esetben, ha megszeretné változtatni a vezérlő aktuális konfigurációit a konfigurációs menü segítségével folytassa a konfigurációkat a következő képen:

1. Nyomja meg a **plusz** és **mínusz** gombot a készülék elindítása során (a kijelző villogni fog az aktuálisan kiválasztott profil vagy szám „0”) ezt követően engedje el a gombot, akkor ha a kijelzőn megjelenik a „Pr jelzés.
2. A **plusz** és **mínusz** gombokkal állítsa be az alacsonyabb gyorsasági határt („L0” ... „LJ”).
3. A beállításokat igazolja a **STOP** gombbal.
4. A **plusz** és **mínusz** gombokkal állítsa be a legnagyobb gyorsasági határt („H0” ... „HJ”).
5. A beállításokat igazolja a **STOP** gombbal.
6. A **plusz** és **mínusz** gombokkal állítsa be a motor dinamikáját („A0” ... „AH”).
7. A beállításokat igazolja a **STOP** gombbal.
8. A **plusz** és **mínusz** gombokkal állítsa be a frekvenciát („F0” ... „F2”).
9. A beállításokat igazolja a **STOP** gombbal. Konfigurációs fájl egy energetikailag nem törlődő memóriában van elmentve.
13. Próbálja ki a beállításait, szükség esetén ismétlje meg a konfigurációt.

Technikai paraméterek

Minden CDD-2 vezérlőt egy mikroprocesszorból és egy tápegységből áll.

MIKROPROCESSZOROS VEZÉRLŐ

A fordulatok szabályzására szükséges lépések száma	10
Vezérlő típusa:	PWM
Kijelző:	LED, 7-szegmentes, 2-soros
Az alacsony fordulatok lépéseinek konfigurációja (L):	20
A magasabb fordulatok lépéseinek konfigurációja (H):	20
A motor gyorsulásának beállításának lépései(A):	18
Elérhető profilok száma:	3
A motor gyorsulásának minimális ideje: L0 / HJ / AH	15 másodperc *
A motor gyorsulásának maximális ideje: L0 / HJ / A0	100 másodperc *
CDD-2 modul	
Váltóáramú tápegység:	13VAC (± 10%)
A transzformátor ajánlott teljesítménye:	100VA
Modul tápegysége	11,5 – 14,5VDC
A vezérlő max. leterheltsége:	6A
A vezérlő max. azonnali kimeneti árama:	10A (ciklus 5 / 60 másodperc)

Környezeti tényezők

A vezérlő környezetének hőmérséklete:	0 °C...45 °C
A vezérlő raktározási hőmérséklete:	0 °C...50 °C
A vezérlő környezetének nedvessége:	Max 65 % 25 °C-.nál
Raktározási helységek nedvessége	elfogadhatatlan

* - A tényleges gyorsulási idő a motor leterhelésétől és a váltóáramtól függ .

A mézpergető gyári beállításai

Profil	P0	P1	P2
Paraméter L	LB	LC	LD
Paraméter H	HF	HG	HH
Paraméter A	AG	AG	AG
Paraméter F	F2	F2	F2

ES megfelelési nyilatkozat

Nr 3/11/CE

2006/42/ES és a 2004/108/ES irányelv alapján

Tomasz Lyson Méhészet, Korlátolt Felelősségű Társaság Bt.

ul. Raławicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Tomasz Lyson Méhészet, Felelős korlátolt felelősségű társaság kijelenti a saját felelősségére, hogy a:

Lyson MM típusú mézpergető modelljei (a Kereskedelmi Törvénykönyv szerint):

500 D3p (W2012), 500 DR3p (W20120), 500 D4p (W2013C), 500 DR4p (W2013B), 600 D4p (W2013), 600 DR4p (W20130), 600 D5p (W2014), 600 DR5p (W20140), 600 R (W20001),

amelyre e nyilatkozatok vonatkoznak, megfelelnek a következő irányelvek rendelkezéseinek:

- gépekről szóló 2006/42/EC irányelvnek

- elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/ES irányelvnek

és összhangban áll a harmonizált szabványoknak:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Neve és címe, annak a személynek, aki elkészítette a műszaki dokumentációt:

Thomas Lyson ul. Raławicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Sulkowice, 2011. 10 .01

Tomasz Lyson

Helyettes

ES megfelelési nyilatkozat

Nr 4/11/CE

2006/42/ES és a 2004/108/ES irányelv alapján

Tomasz Lyson Méhészet, Korlátolt Felelősségű Társaság Bt.
ul. Raławicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Tomasz Lyson Méhészet, Felelős korlátolt felelősségű társaság kijelenti a saját felelősségére, hogy a:
Lyson MM-Stípusú mézpergető modelljei (a Kereskedelmi Törvénykönyv szerint):
600 D4p (W20430), 600 DR4p (W204300),

amelyre e nyilatkozatok vonatkoznak, megfelelnek a következő irányelvek rendelkezéseinek:

- gépekről szóló 2006/42/EC irányelvnek

- elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/ES irányelvnek

és összhangban áll a harmonizált szabványoknak:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Neve és címe, annak a személynek, aki elkészítette a műszaki dokumentációt:
Thomas Lyson ul. Raławicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Sułkowice, 2011. 10 .01

Tomasz Lyson
Helyettes

www.apiprodukt.eu